

Τετραμηνιαίο Επιστημονικό Περιοδικό

**Διευθυντής Σύνταξης**

Γεώργιος Χ. Πάνος  
Σόλωνος 66, 106 80 Αθήνα  
Τηλ., Fax: 210 3637247

**e-mail:** [panosgeorge@hotmail.com](mailto:panosgeorge@hotmail.com)  
[archives@haoms.org](mailto:archives@haoms.org)

**Αναπληρωτές Διευθυντές Σύνταξης**

N. Θεολόγη-Λυγιδάκη, Π. Κανάκης

**Βοηθοί Σύνταξης**

Γρ. Βενέτης, Α. Μυλωνάς

**Επίσημη Διεθνής Συμβουλευτική Επιτροπή**

Julio Acero, Spain, George Dimitroulis, Australia, Takashi Fujibayashi, Japan,  
Orhan Guven, Turkey, John Helfrick, USA, Henri Tuau, Great Britain

**Συμβουλευτική Επιτροπή**

**Ακτινολογία**

N. Παρίσης, Ε. Στεφάνου, Κ. Τσιχλάκης, Α. Τσίρλης

**Εμφυτευματολογία - Προπροσθητική Χειρουργική**

Π. Αναστασιάδης, Λ. Ζουλούμης, Ι. Τηλαβερίδης

**Επανορθωτική Χειρουργική**

N. Παπαδογεωργάκης, Θ. Ράπης, Β. Θωμαΐδης, Π. Χατζημανώλης

**Έρευνα, Βιοϊμικά, Νέες Τεχνολογίες**

Ι. Δημητρακόπουλος, Γ. Ηλιάδης, Σ. Τσόδουλος

**Λοιμώξεις**

Χρ. Δενδρινός, Γ. Γιαμαρέλος, Α. Πατρίκιου

**Ογκολογία**

Κ. Αντωνιάδης, Κ. Βαχτσεβάνος, Σ. Γαβριήλ, Ν. Λαζαρίδης, Α. Ραπίδης

**Οδοντοφατνιακή Χειρουργική**

Σ. Ιορδανίδης, Κ. Μάρτη, Π. Χριστόπουλος

**Ορθογναθική Χειρουργική & Αισθητική Χειρουργική Προσώπου**

Κ. Αλεξανδρίδης, Ε. Βαϊρακτάρης, Ν. Κατσιέρης, Ε. Καραμπούτα, Θ. Σεμερτζίδης

**Παθολογία Στόματος**

Δ. Αντωνιάδης, Α. Επιβατιανός, Α. Κολοκοτρώνης, Α. Σκλαβούνου

**Στοματική & Γναθοπροσωπική Χειρουργική στα Παιδιά**

Σ. Δαλαμπίρας, Ι. Ιατρού, Ε. Στυλογιάννη, Φ. Τζέρμπος

**Τραυματιολογία**

Ε. Ελευθεριάδης, Μ. Μεζίτης, Γ. Ράλλης

**Περιεχόμενα**

Αποκατάσταση της κάτω γνάθου .....	63-78
Julio Acero	
Σύγκριση των ιστολογικών μεταβολών στοματικού βλεννογόνου και δέρματος μετά την χρήση μονοπολικής ηλεκτροχειρουργικής και laser CO <sub>2</sub> σε χοίρειο πειραματικό πρότυπο .....	79-92
Ουρανία Σχοινοχωρίτη, Ευανθία Χρυσομάλη, Φώτιος Τζέρμπος, Αλκηστη Παντοπούλου, Δέσποινα Περρέα, Ιωάννης Ιατρού	
Κατευθυνόμενη υπό αξονικής τομογραφίας βιοψία στην περιοχική κεφαλής και τραχήλου.....	93-100
Άρης Ντομουκτσής, Μαρία Παναγιωτοπούλου, Κώστας Παρασκευόπουλος, Μαρία Γιαλαμούδη, Ναταλία Βλαδίκα, Ελένη Συνδουκά, Λάμπρος Ζουλούμης, Αναστάσιος Βελλής, Κωνσταντίνος Βαχτσεβάνος	
Ετυμολογία ομηρικών ανατομικών όρων κεφαλής και τραχήλου.....	101-111
Ελένη Κονσολάκη, Παναγιώτης Αγγουριδάκης, Γεωργία Φραγκάκη, Γεώργιος Ρωμάνος, Παναγιώτης Χατζημανώλης	
Νευριλήμωμα προωτιαίας χώρας σε παιδιατρικό ασθενή. Παρουσίαση περίπτωσης.....	113-120
Ιωάννης Ιατρού, Διονύσιος Φωτόπουλος, Νάντια Θεολόγη-Λυγιδάκη, Αικατερίνη Μιχαήλ	
Αισθητική και λειτουργική αποκατάσταση κάτω χείλους και συγχειλία μετά από υποτροπή καρκινώματος της περιοχής. Παρουσίαση περίπτωσης .....	121-127
Παναγιώτης-Ειρηναίος Τσιρογιάννης, Νάντια Θεολόγη-Λυγιδάκη, Σταύρος Πελεκάνος, Ευάγγελος Μαραγκουδάκης, Παναγιώτης Παπαδόπουλος, Ιωάννης Ιατρού	
Επιλογές από την βιβλιογραφία .....	128-129
Ανακοινώσεις .....	130-135
Οδηγίες για τους συγγραφείς .....	136-137

**Ιδιοκτησία**

Ελληνική Εταιρεία Στοματικής και Γναθοπροσωπικής Χειρουργικής  
Λεωφ. Λαυρίου 65, Τ.Κ. 190 02 Παιανία, Αττική.  
**Διεύθυνση διαδικτύου:** [www.haoms.org](http://www.haoms.org)

**Εκδόσης**

Οδοντιατρικό Βήμα ΜΕΠΕ

**Υπεύθυνος Τυπογραφείου**

Φερέτος Τηλ.: 210 3300646

**Ετήσια συνδρομή**

Εσωτερικού: 50  
Εξωτερικού: 70  
Φοιτητές: 35  
Τιμή τεύχους: 30

**Έδρα έκδοσης:** Σκουφά 64, 106 80 Αθήνα  
Τηλ.: 210 3814939, Fax: 210 3803327  
e-mail: [odvima@otenet.gr](mailto:odvima@otenet.gr)

Triannual Scientific Journal

**Editor - in - Chief**

George Ch. Panos  
 66 Solonos Str, 106 80 Athens, Greece  
 Tel, Fax: +30 210 3637247

e-mail: [panosgeorge@hotmail.com](mailto:panosgeorge@hotmail.com)  
[archives@haoms.org](mailto:archives@haoms.org)

**Associate Editors**

P. Kanakis, N. Theologie-Lygidakis

**Assistant Editors**

Gr. Venetis, A. Mylonas

**Honorary International Advisory Board**

Julio Acero, Spain, George Dimitroulis, Australia, Takashi Fujibayashi, Japan, Orhan Guven, Turkey, John Helfrick, USA, Henri Tuau, Great Britain

**Advisory Board****Dentoalveolar Surgery**

P. Christopoulos, S. Iordanidis, K. Marti

**Implantology**

P. Anastasiadis, I. Tilaveridis, L. Zouloumis

**Infections**

G. Giamarellos, C. Dendrinos, A. Patrikiou

**Oral and Maxillofacial Surgery in Children**

S. Dalabiras, I. Iatrou, E. Stylogianni, F. Tzerbos

**Oral Pathology**

D. Antoniadis, A. Epivatianos, A. Kolokotronis, A. Sklavounou

**Oncology**

K. Antoniadis, S. Gabriel, N. Lazaridis, A. Rapis, K. Vachtsevanos

**Orthognathic and Facial Aesthetic Surgery**

C. Alexandridis, N. Katsikeris, I. Karabouta, T. Semerzidis, E. Vairactaris

**Radiology**

N. Panisis, E. Stefanou, K. Tsiklakis, A. Tsirlis

**Reconstructive Surgery**

P. Hatzimanolis, N. Papadogeorgakis, Th. Rapis, V. Thomaidis

**Research, Biomaterials, New Technology**

I. Dimitrakopoulos, G. Eliades, S. Tsodoulos

**Traumatology**

E. Eleftheriadis, M. Mezitis, G. Rallis

## Contents

Mandibular Reconstruction, State of the Art.....	63-78
Julio Acero	
Comparison of histological changes induced on oral mucosa and skin by the use of monopolar electrosurgery and CO <sub>2</sub> laser in a porcine experimental model.....	79-92
Ourania Schoinohoriti, Evanthia Chrysolali, Fotios Tzerbos, Alkisti Pantopoulou, Despina Perrea, Ioannis Iatrou	
Computed tomography guided needle biopsy in the head and neck region .....	93-100
Aris Ntomouchtsis, Maria Panagiotopoulou, Kostas Paraskevopoulos, Maria Gialamoudi, Natalia Vladika, Eleni Syndouka, Lampros Zouloumis, Anastasios Vellis, Konstantinos Vahntsevanos	
Etymology of homeric anatomical terms for the head and neck.....	101-111
Eleni Konsolaki, Panagiotis Aggouridakis, Georgia Fragaki, Georgios Romanos, Panagiotis Hatzimanolis	
Preauricular facial nerve neurilemmoma in a paediatric patient. A Case report.....	113-120
Ioannis Iatrou, Dionisios Fotopoulos, Nadia Theologie-Lygidakis, Ekaterini Michail	
Complete treatment of a recurrent squamous cell carcinoma of the lip and the commissure. A case report .....	121-127
Panagiotis-Irneos Tsirogiannis, Nadia Theologie-Lygidakis, Stavros Pelekanos, Evaggelos Maragoudakis, Panagiotis Papadopoulos, Ioannis Iatrou	
Literature selection .....	128-129
Announcements.....	130-135
Guide for Authors .....	136-137

**Owner**

Hellenic Association for Oral and Maxillofacial Surgery  
 65 Lavriou Avenue, Paiania, Attiki 190 02, Greece  
 Website: [www.haoms.org](http://www.haoms.org)

**Publisher**

Odontiatriko Vima MEPE

**Printing**

Feretos Tel. +30 210 3300646

**Annual Subscription Rates**

Annual fee (domestic):	50
Annual fee (international):	70
Students:	35
Single Copy:	30

**Publishing Office:** 64 Skoufa str., 106 80 Athens Greece  
 Tel: +30 210 3814939 Fax: +30 210 3803327  
 e-mail: [odvima@otenet.gr](mailto:odvima@otenet.gr)

Invited Author

## Αποκατάσταση της κάτω γνάθου

Julio ACERO<sup>1</sup>

Κλινική Στοματικής και Γναθοπροσωπικής Χειρουργικής, Quirón University Hospital, Madrid, Spain  
(Διευθυντής: Αναπλ. Καθηγητής J. Acero)

Τμήμα Στοματικής και Γναθοπροσωπικής Χειρουργικής, Gregorio Marañon Hospital, Complutense University, Madrid (Διευθυντής τμήματος: Αναπλ. Καθηγητής J. Acero)

## Mandibular Reconstruction, State of the Art

Julio ACERO<sup>1</sup>

Oral & Maxillofacial Surgery Department, Quirón University Hospital, Madrid, Spain  
(Head: Associate Professor J. Acero)

Section of Oral & Maxillofacial Surgery Department, Gregorio Marañon Hospital, Complutense University, Madrid (Section Chief: Associate Professor J. Acero)

Βιβλιογραφική ανασκόπηση  
Review paper

**ΠΕΡΙΛΗΨΗ:** Η απώλεια του οστού της κάτω γνάθου δημιουργεί αισθητικά και λειτουργικά προβλήματα στον ασθενή και αποτελεί πρόκληση για τον επανορθωτικό γναθοπροσωπικό χειρουργό. Η μικροαγγειακή χειρουργική έφερε επανάσταση στην αποκατάσταση της κάτω γνάθου εισάγοντας τη δυνατότητα μεταφοράς αγγειούμενου οστού και μαλακών ιστών με υψηλά ποσοστά επιτυχίας. Κύριες δότριες θέσεις είναι η περόνη, η λαγόνιος ακρολοφία και η ωμοπλάτη. Συζητώνται ο σχεδιασμός της αποκατάστασης και τα πλεονεκτήματα και τα μειονεκτήματα της καθεμιάς αποκαταστατικής μεθόδου. Η λαγόνιος ακρολοφία παρέχει εξαιρετικό οστό για αποκατάσταση της κάτω γνάθου αλλά υπόκειται σε περιορισμούς που σχετίζονται με την ευελιξία και το μήκος των μαλακών ιστών. Ο περνιαίος κρημνός επιτρέπει την αποκατάσταση μεγάλων ελλειμμάτων χάρη στο μήκος του, ενώ ο οστεοδερματικός κρημνός της ωμοπλάτης είναι κατάλληλος για περιορισμένα οστικά ελλείμματα σε συνδυασμό με μεγάλα ελλείμματα των μαλακών μορίων.

Οι αποκαταστατικές μέθοδοι χωρίς μικροαγγειακό κρημνό σχετίζονται με υψηλότερα ποσοστά αποτυχίας αλλά, σε επιλεγμένες περιπτώσεις μπορούν να έχουν εφαρμογή.

**ΛΕΞΕΙΣ ΚΛΕΙΔΙΑ:** αποκατάσταση κάτω γνάθου, ελεύθεροι κρημνοί.

**SUMMARY:** Mandibular bone loss can result in severe aesthetic and functional consequences for the patient, posing a challenge to the reconstructive maxillo-facial surgeon. Advent of microvascular surgery revolutionized mandible reconstruction introducing the possibility to transfer vascularized bone and soft tissues with high success rate. Major donor sites are the fibula, iliac crest and scapula. Planning of the reconstruction and advantages and disadvantages of the different reconstructive methods are discussed. The iliac crest provides an excellent bone for mandibular reconstruction but has some limits concerning length and versatility of soft tissues. The fibula permits the repair of large mandibular defects due to its length while the scapular osteocutaneous flap allows for the reconstruction of limited bone defects associated with large soft tissue defects. Nonvascularized reconstructive methods are associated with higher failure rates but can be considered in selected cases.

**KEY WORDS:** mandibular reconstruction, free flaps

<sup>1</sup>Αναπλ. Καθηγητής Χειρουργικής, Τμήμα Στοματικής και Γναθοπροσωπικής Χειρουργικής, Gregorio Marañon Hospital, Complutense University, Madrid.

<sup>1</sup>Associate Professor of Surgery, Department of Oral and Maxillofacial Surgery, Gregorio Marañon Hospital, Complutense University, Madrid. Department of Oral and Maxillofacial Surgery, Quirón University Hospital, Madrid, Spain.

# Σύγκριση των ιστολογικών μεταβολών στοματικού βλεννογόνου και δέρματος μετά την χρήση μονοπολικής ηλεκτροχειρουργικής και laser CO<sub>2</sub> σε χοίρειο πειραματικό πρότυπο

Ourania ΣΧΟΙΝΟΧΩΡΙΤΗ<sup>1</sup>, Ευανθία ΧΡΥΣΟΜΑΛΗ<sup>2</sup>, Φώτιος ΤΖΕΡΜΠΟΣ<sup>3</sup>, Αλκηστη ΠΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ<sup>4</sup>, Δέσποινα ΠΕΡΡΕΑ<sup>5</sup> Ιωάννης ΙΑΤΡΟΥ<sup>6</sup>

Κλινική Στοματικής και Γναθοπροσωπικής Χειρουργικής, Οδοντιατρική Σχολή Πανεπιστημίου Αθηνών (Διευθυντής: Καθηγητής Κ. Αλεξανδρίδης)

## Comparison of histological changes induced on oral mucosa and skin by the use of monopolar electrosurgery and CO<sub>2</sub> laser in a porcine experimental model

Ourania SCHOINOHORITI, Evanthia CHRYSOMALI, Fotios TZERBOS, Alkisti PANTOPOULOU, Despina PERREA, Ioannis IATROU

Oral & Maxillofacial Surgery Clinic, Dental School, University of Athens, Greece (Head: Professor C. Alexandridis)

Ερευνητική εργασία  
Research paper

**ΠΕΡΙΛΗΨΗ:** Εισαγωγή: Κατά την διατομή ιστών με ηλεκτροχειρουργική ή laser CO<sub>2</sub>, υπέρυθρο ρεύμα ή υπέρυθρο φως αντίστοιχα μετατρέπονται σε θερμότητα, προκαλώντας ευεργετικές και επιβλαβείς ιστικές επιδράσεις. Σκοπός: Η παρούσα μελέτη στοχεύει στην ιστολογική και ανοσοϊστοχημική διερεύνηση των επιδράσεων των ανωτέρω εργαλείων σε δέρμα και στοματικό βλεννογόνο, σε σύγκριση με εκείνες του συμβατικού μαχαιριδίου. Υλικό και μέθοδοι: Χρησιμοποιήθηκαν 5 χοίροι στους οποίους πραγματοποιήθηκαν συγκρίσιμες τομές με τα ανωτέρω εργαλεία και συμβατικό μαχαιρίδιο σε 3 ανατομικές θέσεις. Αποτελέσματα: Εκτενέστερη παράπλευρη θερμική βλάβη σημειώθηκε περιφερικά τομών laser CO<sub>2</sub>, ενώ η έκταση της φλεγμονής περιφερικά ήταν μεγαλύτερη από εκείνη τομών μονοπολικής ηλεκτροχειρουργικής και συμβατικού μαχαιριδίου αλλά δεν διέφερε σημαντικά μεταξύ των τελευταίων δύο. Συμπεράσματα: Η χρήση laser CO<sub>2</sub> συσχετίζεται με μεγαλύτερη θερμική βλάβη και νοσηρότητα στο χειρουργικό πεδίο.

**ΛΕΞΕΙΣ ΚΛΕΙΔΙΑ:** μονοπολική ηλεκτροχειρουργική, laser CO<sub>2</sub>, δέρμα, στοματικός βλεννογόνος, χοίροι.

**SUMMARY:** Introduction: Upon use of monopolar electrosurgery or CO<sub>2</sub>-laser high-frequency, current or infrared light respectively are converted to heat, inducing beneficial and undesired tissue effects.

Purpose: This study aimed to investigate histologically and immunohistochemically the effects of monopolar electrosurgery and CO<sub>2</sub>-laser upon skin and oral mucosa and to compare them with those of scalpel.

Material and methods: 5 healthy swine were used. Standardized incisions were made by scalpel and the above instruments at 3 surgical sites.

Results: Lateral thermal damage to CO<sub>2</sub>-laser-incisions and the inflammatory extent in skin sections were significantly greater than scalpel incisions but inflammation did not differ significantly between electrosurgical and scalpel incisions.

Conclusions: CO<sub>2</sub>-laser was associated with greater thermal damage, impinging or epithelial proliferation and postoperative inflammation.

**KEY WORDS:** monopolar electrosurgery, CO<sub>2</sub>-laser, skin, oral mucosa, pigs.

Παρελήφθη: 10/03/2011 - Έγινε δεκτή: 12/05/2011

Paper received: 10/03/2011 - Accepted: 12/05/2011

<sup>1</sup>Οδοντίατρος, Ιατρός, MSc, Διδάκτωρ Οδοντιατρικής Σχολής ΕΚΠΑ  
<sup>2</sup>Επίκουρη Καθηγήτρια Στοματολογίας ΕΚΠΑ  
<sup>3</sup>Επίκουρος Καθηγητής ΣΓΠΧ ΕΚΠΑ  
<sup>4</sup>Κτηνίατρος, Διδάκτωρ Ιατρικής Σχολής ΕΚΠΑ  
<sup>5</sup>Καθηγήτρια Ιατρικής Σχολής ΕΚΠΑ  
<sup>6</sup>Αναπληρωτής Καθηγητής ΣΓΠΧ ΕΚΠΑ

## Κατευθυνόμενη υπό αξονικής τομογραφίας βιοψία στην περιοχή κεφαλής και τραχήλου

Άρης ΝΤΟΜΟΥΧΤΗΣ<sup>1</sup>, Μαρία ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ<sup>2</sup>, Κώστας ΠΑΡΑΣΚΕΥΟΠΟΥΛΟΣ<sup>3</sup>,  
Μαρία ΠΑΛΑΜΟΥΔΗ<sup>4</sup>, Ναταλία ΒΛΑΔΙΚΑ<sup>5</sup>, Ελένη ΣΥΝΔΟΥΚΑ<sup>6</sup>, Λάμπρος ΖΟΥΛΟΥΜΗΣ<sup>7</sup>,  
Αναστάσιος ΒΕΛΛΗΣ<sup>8</sup>, Κωνσταντίνος ΒΑΧΤΣΕΒΑΝΟΣ<sup>9</sup>

Τμήμα Στοματικής και Γναθοπροσωπικής Χειρουργικής, Αντικαρκινικό Νοσοκομείο «Θεαγένειο», Θεσσαλονίκη  
(Διευθύντρια: Δρ. Δόξα Μαγγούδη)

Τμήμα Ακτινοδιαγνωστικής, Αντικαρκινικό Νοσοκομείο «Θεαγένειο»  
(Υπεύθυνος: Α. Βέλλης)

## Computed tomography guided needle biopsy in the head and neck region

Aris NTOMOUCHTSIS, Maria PANAGIOTOPOULOU, Kostas PARASKEVOPOULOS,  
Maria GIALAMOUDI, Natalia VLADIKA, Eleni SYNDOUKA, Lampros ZOULOUMIS, Anastasios VELLIS,  
Konstantinos VAHTSEVANOS

Department of Oral and Maxillofacial Surgery, "Theagenio" Hospital for Cancer Treatment, Thessaloniki, Greece  
(Head: Dr. Doxa Magoudi)

Department of Radiology, "Theagenio" Hospital for Cancer Treatment, Thessaloniki, Greece  
(Director: A. Vellis)

Κλινική εργασία  
Clinical paper

**ΠΕΡΙΛΗΨΗ:** Εισαγωγή: Η αναζήτηση νέων μεθόδων διαγνωστικής τεκμηρίωσης βλαβών και παθήσεων σε περιπτώσεις ασθενών, οι οποίες αποτελούν μια διαφοροδιαγνωστική πρόκληση, καθώς και η επιδίωξη της όσο το δυνατόν λιγότερης επιβάρυνσης των ασθενών, οδήγησαν στην εφαρμογή και χρήση νέων τεχνολογιών. Η κατευθυνόμενη βιοψία αποτελεί μία τεχνική λήψης ιστού με την οποία αποφεύγεται η ανοικτή βιοψία και κατ' επέκταση η πιθανή διασπορά του όγκου. Σκοπός: Σκοπός της εργασίας είναι η κατάθεση της εμπειρίας μας στην κατευθυνόμενη υπό αξονικής τομογραφίας βιοψία, σε περιπτώσεις οι οποίες παρουσιάζαν διαφοροδιαγνωστικές δυσκολίες. Υλικό-μέθοδος: Η μέθοδος εφαρμόστηκε για διογκώσεις της περιοχής κεφαλής και τραχήλου, στις οποίες δεν ήταν δυνατόν να τεθεί διάγνωση με τη λήψη κυτταρολογικού υλικού με λεπτή βελόνη (FNAC) ή με ανοικτή βιοψία. Αποτελέσματα: Η διαγνωστική ειδικότητα της κατευθυνόμενης βιοψίας υπό αξονικής τομογραφίας αγγίζει υψηλά ποσοστά επιτυχίας, καθώς στο 90% των περιπτώσεων που παρουσιάζονται μπόρεσε να τεθεί σωστή διάγνωση. Συμπεράσματα: Η μέθοδος αποτελεί μία ασφαλή προσέγγιση στα χέρια έμπειρων επεμβατικών ακτινολόγων και γναθοπροσωπικών χειρουργών.

**ΛΕΞΕΙΣ ΚΛΕΙΔΙΑ:** Κατευθυνόμενη βιοψία, αξονική τομογραφία, κεφαλή και τράχηλος

Παρελήφθη: 24/02/2011 - Έγινε δεκτή: 12/05/2011

**SUMMARY:** Introduction: The search for new methods of diagnostic identification of lesions and diseases in cases posing differential diagnostic challenges, as well as the objective of creating the least possible discomfort for patients, have led to the application and use of new technologies. Guided biopsy is a technique used to obtain biopsy samples, avoiding open biopsy and, by extension, the possibility of tumour dissemination. Aim: In this paper, we seek to present the experience we have gained from using computed tomography guided needle biopsy in cases involving differential diagnostic difficulties. Material-Method: This technique was applied in cases of lesions in the head and neck region, where neither fine needle aspiration cytology (FNAC) nor open biopsy could be used to establish diagnosis. In areas where post-operation or post-radiation scars are present, imaging is necessary, especially when suspicion of recurrence is raised. The identification of benign lesions or local recurrence of malignant tumours can help prevent surgical interventions or malpractices. Results: The diagnostic accuracy of computed tomography guided needle biopsy was very high, since in 90% of the cases presented here it helped establish the correct diagnosis. Conclusions: Computed tomography guided needle biopsy is a safe technique in the hands of experienced interventional radiologists and maxillofacial surgeons.

**KEY WORDS:** Computed tomography guided needle biopsy, head and neck

Paper received: 24/02/2011 - Accepted: 12/05/2011

<sup>1</sup>ΣΤΠΧ  
<sup>2</sup>Ακτινολόγος, Δ/τρια ΕΣΥ  
<sup>3</sup>Είδ/νος ΣΤΠΧ  
<sup>4</sup>Είδ/νη Ακτινολόγος  
<sup>5</sup>Επιμελήτρια ΕΣΥ, Παθολογοανατόμος  
<sup>6</sup>Επικουρική επιμελήτρια ΕΣΥ, Ακτινολόγος  
<sup>7</sup>Αναπλ. Καθηγητής ΑΠΘ, ΣΤΠΧ  
<sup>8</sup>Ακτινολόγος, Δ/ντης ΕΣΥ  
<sup>9</sup>Επίκουρος Καθηγητής ΑΠΘ, ΣΤΠΧ

## Ετυμολογία ομηρικών ανατομικών όρων κεφαλής και τραχήλου

Ελένη ΚΟΝΣΟΛΑΚΗ<sup>1</sup>, Παναγιώτης ΑΓΓΟΥΡΙΔΑΚΗΣ<sup>2</sup>, Γεωργία ΦΡΑΓΚΑΚΗ<sup>3</sup>, Γεώργιος ΡΩΜΑΝΟΣ<sup>4</sup>, Παναγιώτης ΧΑΤΖΗΜΑΝΩΛΗΣ<sup>5</sup>

Κλινική Στοματικής και Γναθοπροσωπικής Χειρουργικής, Πανεπιστημιακό Νοσοκομείο Ηρακλείου (Διευθυντής: Δρ. Π.Ι. Χατζημανώλης)

## Etymology of homeric anatomical terms for the head and neck

Eleni KONSOLAKI, Panagiotis AGGOURIDAKIS, Georgia FRAGAKI, Georgios ROMANOS, Panagiotis HATZIMANOLIS

Oral and Maxillofacial Surgery Department, University Hospital of Heraklion. Crete, Greece (Head: Dr. P.I. Hatzimanolis)

Ιατρικής ιστορίας εργασία  
Medical history paper

**ΠΕΡΙΛΗΨΗ:** Η αναζήτηση της προέλευσης των ιατρικών όρων που χρησιμοποιούνται στην καθημερινή πράξη αποτελεί μία διαδικασία που ξεκινά από το απώτερο παρελθόν. Ήδη στα ομηρικά έπη περιλαμβάνονται λέξεις που αναφέρονται στην κεφαλή και στον τράχηλο, πολλές από τις οποίες έχουν επιβιώσει με κάποια μορφή στις σύγχρονες γλώσσες. Τόσο ιατροί όσο και φιλόσοφοι έχουν ασχοληθεί με την ετυμολογία της σχετικής ιατρικής ορολογίας σε συγγράμματα και λεξικά. Η παρούσα εργασία καταγράφει ετυμολογικές προτάσεις για τους ανατομικούς όρους της κεφαλής και του τραχήλου που μπορούν να αποτελέσουν χρήσιμο βοήθημα για τον στοματικό και γναθοπροσωπικό χειρουργό.

**ΛΕΞΕΙΣ ΚΛΕΙΔΙΑ:** ετυμολογία, κεφαλή, τράχηλος.

**SUMMARY:** The search for the origin of medical terms used in everyday practice has started since the distant past. Words that refer to the head and the neck can be found as early as in the Homeric epics; many of these have survived in some form in modern languages. Both doctors and philosophers have been concerned with the etymology of medical terminology in studies and dictionaries. This paper presents etymological suggestions for the anatomical terminology of the head and the neck as a useful aid to the oral and maxillofacial surgeon.

**KEY WORDS:** etymology, head, neck.

<sup>1</sup> ΣΓΠΧ, Αναπλ. Διευθύντρια ΕΣΥ

<sup>2</sup> Επίκ. Καθηγητής Παν/μίου Κρήτης

<sup>3</sup> Φιλολόγος

<sup>4</sup> ΣΓΠΧ, Επιμελητής Α'

<sup>5</sup> ΣΓΠΧ, Διευθυντής ΕΣΥ

## Νευριλήμωμα προωτιαίας χώρας σε παιδιατρικό ασθενή. Παρουσίαση περίπτωσης

Ιωάννης ΙΑΤΡΟΥ<sup>1</sup>, Διονύσιος ΦΩΤΟΠΟΥΛΟΣ<sup>2</sup>, Νάντια ΘΕΟΛΟΓΗ-ΛΥΓΙΔΑΚΗ<sup>3</sup>, Αικατερίνη ΜΙΧΑΗΛ<sup>4</sup>

Κλινική Στοματικής και Γναθοπροσωπικής Χειρουργικής, Οδοντιατρική Σχολή Πανεπιστημίου Αθηνών  
(Διευθυντής: Καθηγητής Κ. Αλεξανδρίδης)

στο Νοσοκομείο Παιδων «Π & Α Κυριακού» (Υπεύθυνος: Αναπλ. Καθηγητής Ι. Ιατρού)

Εργαστήριο Παθολογοανατομίας Νοσοκομείου Παιδων «Π & Α Κυριακού» (Διευθύντρια: Α. Μιχαήλ)

## Preauricular facial nerve neurilemmoma in a paediatric patient. A Case report

Ioannis IATROU, Dionisios FOTOPOULOS, Nadia THEOLOGIE-LYGIDAKIS, Ekaterini MICHAIL

Oral & Maxillofacial Surgery Clinic, Dental School, University of Athens (Head: Professor C. Alexandridis)

"P and A Kyriakou" Children's Hospital (Director: Associate Professor I. Iatrou)

Histopathology Department, Children's Hospital (Head: A. Michail)

Ενδιαφέρουσα περίπτωση  
Case report

**ΠΕΡΙΛΗΨΗ:** Το νευριλήμωμα ή σβάννωμα είναι καλοήθης όγκος του νευρικού ιστού. Συνήθως είναι ασυμπτωματικός και περιβάλλεται από κάψα. Προέρχεται από τα κύτταρα του ελύτρου του Schwann των νεύρων που πολλαπλασιαζόμενα σχηματίζουν τον όγκο και απωθούν τους νευράξονες στην περιφέρεια.

Σκοπός της εργασίας είναι η παρουσίαση μιας περίπτωσης νευριλημώματος της προωτιαίας χώρας σε ασθενή 13 ετών.

Περιγραφή περίπτωσης: Πρόκειται για κορίτσι 13 ετών με σφαιροειδή όγκο προωτιαίας χώρας διαμέτρου 4cm, σχετικά ευκίνητο, με σύσταση ελαστική και ανώδυνο. Μετά την βιοψία που κατέδειξε καλοήθεια και πιθανή νευρογενή προέλευση ή οζώδη περιτονίτιδα, έγινε χειρουργική αφαίρεση του όγκου με προωτιαία προσπέλαση, σε υγιή όρια και χωρίς διεγχειρητικές ή μετεγχειρητικές επιπλοκές. Ιστολογικά η βλάβη ήταν συμβατή με νευριλήμωμα.

Το αξιοσημείωτο στην προκειμένη περίπτωση είναι η σπανιότητα σε σχέση με τη φύση και τη θέση του όγκου αλλά και η ηλικία της ασθενούς.

**ΛΕΞΕΙΣ ΚΛΕΙΔΙΑ:** Νευριλήμωμα, σβάννωμα, προσωπικό νεύρο, παιδική ηλικία.

**SUMMARY:** Neurilemmomas, also known as schwannomas, are benign tumours of neurogenic origin. They are usually asymptomatic encapsulated tumours, composed of Schwann nerve sheath cells, which multiply and form the tumour, pushing the axons aside.

The aim of this paper is to present a case of neurilemmoma of the preauricular region in a 13-year-old patient, and review the relevant literature.

Case report: A 13-year-old female patient presented with a round, elastic and relatively mobile painless swelling in the left preauricular region, which was 4cm in diameter. Biopsy results indicated a benign tumour of neurogenic origin or a nodular fasciitis, which was then removed surgically through a preauricular incision, in healthy margins and without any intra- or postoperative complications. Histological examination of the lesion revealed a neurilemmoma (of ancient type).

The tumour's rare origin and location, as well as the patient's young age make this case noteworthy.

**KEY WORDS:** Neurilemmoma, Schwannoma, facial nerve, childhood

<sup>1</sup>Αναπλ. Καθηγητής ΣΠΤΧ, ΕΚΠΑ

<sup>2</sup>ΣΠΤΧ, Υπ. Διδάκτορας

<sup>3</sup>Λέκτορας ΣΠΤΧ, ΕΚΠΑ

<sup>4</sup>Διευθύντρια ΕΣΥ, Παθολογοανατόμος

## Αισθητική και λειτουργική αποκατάσταση κάτω χείλους και συχελιάς μετά από υποτροπή καρκινώματος της περιοχής. Παρουσίαση περίπτωσης

Παναγιώτης-Ειρηναίος ΤΣΙΡΟΓΙΑΝΝΗΣ<sup>1</sup>, Νάντια ΘΕΟΛΟΓΗ-ΛΥΓΙΔΑΚΗ<sup>2</sup>, Σταύρος ΠΕΛΕΚΑΝΟΣ<sup>3</sup>, Ευάγγελος ΜΑΡΑΓΚΟΥΔΑΚΗΣ<sup>4</sup>, Παναγιώτης ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ<sup>5</sup>, Ιωάννης ΙΑΤΡΟΥ<sup>6</sup>

Κλινική Στοματικής και Γναθοπροσωπικής Χειρουργικής, Οδοντιατρική Σχολή Πανεπιστημίου Αθηνών (Διευθυντής: Καθηγητής Κ. Αλεξανδρίδης)

## Complete treatment of a recurrent squamous cell carcinoma of the lip and the commissure. A case report

Panagiotis-Irineos TSIROGIANNIS, Nadia THEOLOGIE-LYGIDAKIS, Stavros PELEKANOS, Evangelos MARAGOUDAKIS, Panagiotis PAPADOPOULOS, Ioannis IATROU

Oral & Maxillofacial Surgery Clinic, Dental School, University of Athens, Greece (Head: Professor C. Alexandridis)

Ενδιαφέρουσα περίπτωση  
Case report

**ΠΕΡΙΛΗΨΗ:** Τα ακανθοκυτταρικά καρκινώματα με εντόπιση το ερυθρό κράσπεδο των χειλέων και τη συχελιά εμφανίζουν ηπιότερη βιολογική συμπεριφορά, υψηλότερη διαφοροποίηση και καλύτερη πρόγνωση σε σχέση με εκείνα της στοματικής κοιλότητας. Θεραπευτικά και σύμφωνα με την σύγχρονη θεώρηση για τους κακοήθεις όγκους, απαιτείται ριζικότητα αφενός και αφετέρου αποδεκτή αισθητική και λειτουργική αποκατάσταση.

Σκοπός της παρούσας εργασίας είναι η παρουσίαση ολοκληρωμένης αντιμετώπισης μιας σύνθετης περίπτωσης υποτροπής ακανθοκυτταρικού καρκινώματος κάτω χείλους.

Παρουσίαση περίπτωσης: Ασθενής 68 ετών προσήλθε με υποτροπή ακανθοκυτταρικού Ca του κάτω χείλους-συχελιάς. Έγινε εκτεταμένη χειρουργική εκτομή και τραχηλικός καθαρισμός, αποκατάσταση του ελλείμματος με τοπικούς κρημούς, ακτινοθεραπεία και σε απώτερο χρόνο τοποθέτηση οστεοενσωματούμενων εμφυτευμάτων και προσθετική αποκατάσταση. Ο ασθενής είναι ελεύθερος νόσου επτά έτη μετά τη χειρουργική επέμβαση.

**ΛΕΞΕΙΣ ΚΛΕΙΔΙΑ:** Ακανθοκυτταρικό καρκίνωμα, ακτινοθεραπεία, οστεοενσωματούμενα εμφυτεύματα, υβριδική οδοντοστοιχία.

**SUMMARY:** Carcinomas of the lip and the commissure show a milder biological behavior as well as higher differentiation and better prognosis in comparison with these of the oral cavity. Therapeutic management, as for malignant tumors, includes radical resection together with functional and aesthetic rehabilitation.

Aim of the paper is to present the multidisciplinary treatment of a case of a lip commissure carcinoma.

Case presentation: A 68 years old patient with a recurrent squamous carcinoma of the lower lip and the commissure was referred for treatment. The treatment plan included an extensive surgical excision of the lesion, suprahyoid neck dissection, reconstruction of the defect with local flaps, additional radiotherapy and dental rehabilitation with implants in a later stage. Seven years post-operation the patient is free of disease. The functional and aesthetic results are satisfying, considering the large soft tissue defect.

**KEY WORDS:** Squamous cell carcinoma, radiotherapy, osseointegrated implants, hybrid denture.

<sup>1</sup>Οδοντίατρος

<sup>2</sup>Λέκτορας ΣΓΠΧ, ΕΚΠΑ

<sup>3</sup>Επικ. Καθηγητής Ακίνητης

Προσθετικής ΕΚΠΑ

<sup>4</sup>Ιατρός/Ακτινοθεραπευτής-

Ογκολόγος Θεραπευτηρίου

ΥΓΕΙΑ

<sup>5</sup>Ειδικευόμενος ΣΓΠΧ

<sup>6</sup>Αναπλ. Καθηγητής ΣΓΠΧ,

ΕΚΠΑ